

РУКОВОДСТВО ДЛЯ СОТРУДНИКОВ, ВЕДУЩИХ
РАБОТУ СРЕДИ МЕСТНОГО НАСЕЛЕНИЯ

24 СОВЕТА

КАК РАЗРАБАТЫВАТЬ ПРОГРАММЫ
С УЧЁТОМ КУЛЬТУРНОЙ САМОБЫТНОСТИ



В своих усилиях по развитию малоимущих общин мы должны уметь находить с людьми общий язык и вести работу на доступном для них уровне. Мы можем не разделять их уверенности в том, что они на верном пути, мы можем с ними не соглашаться, но мы обязаны проявлять сочувствие, искренне стремиться понять их и оказывать им поддержку в их попытках воплотить универсальные принципы в своих уникальных представлениях, обычаях и нормах поведения. Права человека служат основой для наших усилий. Наш подход к поощрению прав человека основан на учёте местных культурных особенностей, так чтобы люди могли понять наши задачи и стремились содействовать их решению в повседневной жизни.

Сорайя Обейд, Директор-исполнитель
Фонда ООН в области народонаселения

ПРИЛАГАЙТЕ УСИЛИЯ К ИЗУЧЕНИЮ КУЛЬТУРНОЙ СРЕДЫ, В КОТОРЫЙ ВЫ РАБОТАЕТЕ.

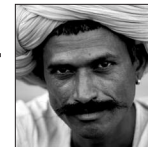


Для разработки эффективных программ важно понимать, каким образом культурные ценности, обычаи и взгляды влияют на поведение человека. Это понимание имеет наиболее существенное значение применительно к аспектам субординации в отношениях между мужчинами и женщинами и их воздействию на репродуктивное здоровье и права.



ПРИСЛУШИВАЙТЕСЬ К МНЕНИЮ ОБЩИНЫ.

Прежде чем разрабатывать проект, выясните у членов общины, каковы их ожидания. Проявив интерес к их взглядам на различные аспекты проекта, от общей стратегии до конкретных практических идей, вы сможете добиться признания у местных жителей и выработать у них чувство сопричастности.



ПРОЯВЛЯЙТЕ УВАЖЕНИЕ.

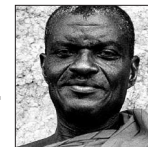
Стремитесь показать, что вы понимаете и уважаете роль и функции лидеров общин и групп. Избегайте действий и высказываний, которые могут быть восприняты как проявление высокомерия.



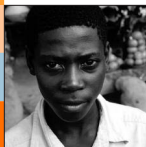
БУДЬТЕ ТЕРПЕЛИВЫ.

Чтобы убедить других в необходимости мыслить по-новому, могут потребоваться колоссальные усилия по налаживанию диалога и повышению осведомлённости, особенно когда ставятся под вопрос убеждения, тесно связанные с индивидуальной и социальной самобытностью. Потратьте необходимое время для разъяснений и разрешения сомнений. Неразрешенные вопросы всплывут вновь и могут встать на пути дальнейшего прогресса.

ДОБИВАЙТЕСЬ ПОДДЕРЖКИ МЕСТНЫХ СИЛ.



Мобилизация поддержки сил, обладающих реальным весом в общине, будь то неправительственные организации, женские группы, религиозные лидеры или племенные старейшины, может стать решающим первым шагом в достижении признания на местах. Постарайтесь произвести положительное впечатление с самой первой встречи.



**ПРИВЛЕКАЙТЕ К РАБОТЕ
ВСЕ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ
СТОРОНЫ.**

6

Лучшим способом развеять недоверие является налаживание транспарентного процесса консультаций и переговоров с участием всех сторон.

ПРИВОДИТЕ ВЕСКИЕ ДОВОДЫ.



7

Опираясь на факты и проверенные данные, наглядно демонстрируйте, каких реальных результатов могут достичь планируемые мероприятия, например предотвратить гибель женщин. В дополнение к повышению осведомлённости, такая информация может быть использована для разъяснения неправильного восприятия и получения поддержки политических деятелей и местных структур власти, включая религиозных деятелей. Веские доводы особенно важны при обсуждении противоречивых вопросов.



ОПИРАЙТЕСЬ НА ОБЪЕКТИВНОСТЬ НАУКИ.



ИЗБЕГАЙТЕ СУБЪЕКТИВНОЙ ОЦЕНКИ.

8

Учёт особенностей культуры при рассмотрении вопросов, связанных с репродуктивным здоровьем, может помочь смягчить эмоциональный накал, как правило присущий этой тематике. Использование медицинских и научных фактов облегчит обсуждение и восприятие этих вопросов.

9

Не высказывайте суждений насчёт поведения или убеждений людей. Напротив, отложите в сторону свои ценности, прислушиваясь к мнениям и чаяниям других людей и их представлениям о наиболее эффективных путях достижения поставленных целей.



БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ВЫБОРЕ ФОРМУЛИРОВОК.

10

Будьте осторожны с использованием слов или понятий, которые могут показаться оскорбительными. Например, термин «планирование семьи» в некоторых обществах может иметь негативную окраску. Используйте постановку вопросов исходя из более широкого контекста понятий репродуктивного здоровья и благополучия семьи.



ВЕДИТЕ РАБОТУ ЧЕРЕЗ МЕСТНЫХ ПАРТНЁРОВ.

11

Опирайтесь на местных партнеров, пользующихся авторитетом и имеющих возможности оказывать влияние и мобилизовать общины. Кроме того, местные партнеры имеют ещё одно преимущество: им хорошо известно, что может показаться приемлемым для местного населения. Нельзя недооценивать важность женских групп.



ВЫСТУПАЙТЕ В РОЛИ ПОСРЕДНИКА.



ВЫПОЛНЯЙТЕ СВОИ ОБЕЩАНИЯ.

12

Не думайте, что у вас есть ответы на все вопросы. Не пытайтесь контролировать всё вокруг и прислушивайтесь к тому, как другие высказывают свое мнение, делятся опытом и формируют свои идеи и планы. В условиях, насыщенных этническими и религиозными различиями, роль посредника помогает оставаться нейтральным.

13

Выполнение обещаний - надёжный способ достижения доверия.



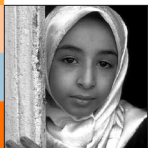
ЗНАЙТЕ СВОИХ ПРОТИВНИКОВ.

14
Понимание мышления тех, кто не разделяет ваших взглядов, может стать ключом к успешным переговорам. Анализируйте логику их аргументов и будьте готовы вести продолжительный и конструктивный диалог.



НАХОДИТЕ ТОЧКИ СОПРИКОСНОВЕНИЯ.

15
Даже внутри кажущихся непоколебимыми структур существуют различные точки зрения. Ищите сферы общих интересов – например, снижение уровня материнской и младенческой смертности, – в которых можно найти отправные точки для работы с нетрадиционными партнерами.



**ДЕЛАЙТЕ УПОР
НА ПОЗИТИВНОМ.**



**ПОВЫШАЙТЕ
ОСВЕДОМЛЁННОСТЬ ДЛЯ
ДОСТИЖЕНИЯ ПЕРЕМЕН.**

Затрагивая пагубные обычаи, особо указывайте на то, что в каждом обществе существуют как положительные, так и тлетворные традиции. Это поможет снять напряжение, в отношении особенно сложных вопросов, таких, как практика проведения калечащих операций на женских половых органах.

Юридических мер самих по себе, как правило, бывает недостаточно для того, чтобы произвести изменения. Несмотря на всю свою значимость, законодательство должно опираться на кампанию широкого общественного просвещения, с вовлечением сторон, формирующих общественное мнение, и местных влиятельных сил. Хорошо спланированная пропагандистская работа особенно важна, если цели проекта чреваты религиозными и культурными противоречиями.



СОЗДАВАЙТЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЖЕНЩИН.

10
Дайте женщинам возможность проявить свой потенциал в рамках различных программ развития. Это поможет изменить неверное восприятие стереотипных гендерных ролей, в основе которого лежит традиционная предубежденность.



РАЗВИВАЙТЕ ПОТЕНЦИАЛ ОБЩИН.

10
Содействуйте укоренению сопричастности и обеспечивайте долгосрочную стабильность программ за счёт совершенствования навыков и углубления знаний членов общины, включая медицинских и социальных работников.



**ИСПОЛЬЗУЙТЕ КАНАЛЫ
ПОП-КУЛЬТУРЫ.**

Во многих районах мира музыка и танцы являются популярными способами культурного самовыражения. Используйте эти каналы для выдвижения новых идей и неизменно вовлекайте молодое поколение в творческий процесс.

**ПУСТЬ ЛЮДИ
ЗАНИМАЮТСЯ ТЕМ, В ЧЁМ
ОНИ НАИБОЛЕЕ СВЕДУЩИ.**



Нередко приемлемой ролью традиционных и религиозных лидеров является мобилизация общин или оказание влияния на формирование общественного мнения. Старайтесь привлечь их к этой работе и предоставьте специалистам-медикам возможность заниматься техническими аспектами программ по охране репродуктивного здоровья.



СПОСОБСТВУЙТЕ РАЗВИТИЮ ПАРТНЁРСТВ.

Построение взаимоотношений требует сил, терпения и времени. Не позволяйте им исчезнуть только потому, что проект закончился. Поддержание партнерских связей за пределами одиночных программных циклов ведёт к укреплению доверия и упрочению отношений, увеличивая при этом вероятность достижения позитивных результатов в долгосрочной перспективе.

ОТМЕЧАЙТЕ ДОСТИЖЕНИЯ.



Обращая широкое внимание на достигнутые успехи и пропагандируя прогресс, вы можете выработать у членов общины чувство гордости и сопричастности.



НИКОГДА НЕ СДАВАЙТЕСЬ.

Изменение подходов и поведения может оказаться мучительно долгим процессом, особенно в закрытом обществе. Не ждите, что добьетесь всего сразу. Даже небольшие достижения имеют важное значение, а в долгосрочной перспективе они могут оказаться гораздо более ощутимыми.

Данный буклет основан на результатах исследований, проведенных ЮНФПА по интегрированию аспектов местной культуры в разработку программ. Для дополнительной информации ознакомьтесь с публикациями *"Culture Matters"* и *"Working from Within"* на веб-сайте ЮНФПА: www.unfpa.org.



Фонд Организации Объединённых
Наций в области народонаселения